


## Cooperative Visiting Researcher Agreement

The National Institute of Information and Communications Technology (hereinafter referred to as “NICT”) and Suranaree University of Technology (hereinafter referred to as “SUT”) hereby make and enter into an agreement as set out in the Exhibit regarding the treatment of the personnel member of SUT to be accepted as the Cooperative Visiting Researcher as provided in the Regulations on Acceptance of Cooperative Visiting Researchers by NICT.

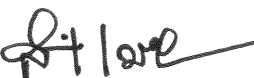
In witness whereof, NICT and SUT have caused this document to be signed and sealed in duplicate, with one copy to be retained by each party hereto.

Date 11 July 2016

NICT National Institute of Information and Communications Technology  
4-2-1 Nukui-Kitamachi, Koganei, Tokyo 184-8795 Japan

  
Naoya Wada  
Director General  
Network System Research Institute

SUT Suranaree University of Technology  
111 University Avenue, Nakhon Ratchasima 30000 Thailand

  
Prof. Dr. Santi Maensiri  
Dean  
Institute of Science

## Exhibit

### (Definitions)

Article 1: In this Agreement, Cooperative Visiting Researcher means the personnel member of SUT who conducts activities at NICT while being employed by SUT

2. In this Agreement, Patent Rights means a right to obtain a patent and a patent right in Japan and overseas.

3. In this Agreement, Copyright of Programs means all rights prescribed in Copyright Act Article 21 to 28 and equivalent rights in overseas regarding to computer program works prescribed in Copyright Act Article 2 paragraph 1 item 10-2 and database works prescribed by item 10-3.

4. In this Agreement, Other Industrial Property Rights means following items.

- (1) A right to obtain a utility model right and a utility model right prescribed in Utility Model Act
- (2) A right to obtain a design right and a design right prescribed in Design Act
- (3) Overseas equivalent rights corresponding to (1) and (2)

5. In this Agreement, Intellectual Property Right means Patent Rights, Copyright of Programs, and Other Industrial Property Rights.

### (Cooperative Visiting Researcher)

Article 2: The Cooperative Visiting Researcher shall be Joewono Widjaja, Professor.

### (Term of Acceptance)

Article 3: The Cooperative Visiting Researcher shall be accepted from the date of execution of this Cooperative Visiting Researcher Agreement and until November 8, 2020.

### (Accepting Party and Activity Subjects)

Article 4: The Cooperative Visiting Researcher shall be accepted by the Network Science and Convergence Device Technology Laboratory of the Network System Research Institute of NICT and conduct research (or activities) concerning “Fourier-domain optical signal processing technology”.

### (Accident Compensation)

Article 5: SUT shall deal with compensation to be provided to the Cooperative Visiting Researcher for any injury suffered from any accident occurring in the course of acceptance hereunder.

### (Ownership of Patent Rights)

Article 6: Ownership of Patent Rights on any invention relating to technical results (hereinafter referred to as the “Research Result”) obtained by the Cooperative Visiting Researcher in his research or other activities at NICT shall be determined as follows:

- (1) Any right to obtain patent on an invention created solely by the Cooperative Visiting Researcher shall belong to SUT. If SUT files an application for such invention, SUT shall notify NICT that the invention is created solely by the Cooperative Visiting Researcher and obtain its confirmation in advance for such application.
- (2) Any right to obtain patent on an invention created jointly by officers and/or employees of NICT and the Cooperative Visiting Researcher shall belong to NICT and SUT.
- (3) Notwithstanding the provisions of (1) and (2), SUT may determine not to inherit ownership of Patent Rights from the Cooperative Visiting Researcher, and the Cooperative Visiting Researcher may own the Patent Rights. When Patent Rights belong to NICT and the Cooperative Visiting Researcher, SUT shall promptly inform it to the NICT.

(Working of Patent Rights)

Article 7: The following shall apply to working of Patent Rights on an invention relating to the Research Result achieved by the Cooperative Visiting Researcher at NICT:

- (1) With respect to an invention concerning Patent Rights solely owned by SUT or jointly owned by NICT and SUT, NICT may work it by itself for non-commercial purposes (i.e., working solely for non-commercial purposes or working for research and development) or have a third party work it for non-commercial purposes without SUT's consent.
- (2) With respect to an invention concerning Patent Rights jointly owned by NICT and SUT, SUT shall pay certain amount of royalty as stated in an agreement concerning grant of license as separately entered into, in which the royalty to be paid shall be such amount proportional to the NICT's ownership share over such Patent Rights.

2. The following shall apply to the license of Patent Rights jointly owned by NICT and SUT to a third party except as set forth in Article 7 paragraph 1 item(1):

- (1) Before NICT, SUT, and the third party enter into a license agreement, NICT and SUT shall discuss regarding license conditions including license fee.
- (2) A royalty to be paid by a third party shall belong to NICT and SUT owning certain share over such right respectively in accordance with each share over such right.

(Application mutatis mutandis to Other Industrial Property Rights)

Article 8: The provisions of Articles 6 and 7 shall apply with necessary modifications to Other Industrial Property Rights.

(Copyrights)

Article 9: The provisions of Articles 6 and 7 shall apply with necessary modification to Copyright of Programs.

2. NICT and SUT hereby confirm that each party shall not exercise the moral rights to other party or a third party licensed by other party.

(The treatment in the case of Intellectual Property Right vested in the Cooperative Visiting Researcher)

Article 10: If SUT has not succeeded to Intellectual Property Right on the Research Result achieved by the Cooperative Visiting Researcher at NICT and such Intellectual Property Right is vested in the Cooperative Visiting Researcher, SUT shall bind the Cooperative Visiting Researcher to the same obligation as SUT undertaken to NICT in accordance with the provisions of Article 6 to 9.

2. If the Intellectual Property Right is vested in the Cooperative Visiting Researcher, the NICT can be assigned such Intellectual Property Right from Cooperative Visiting Researcher. NICT may pay compensation to the Cooperative Visiting Researcher.

(Special Provision on Treatment of Intellectual Property Rights)

Article 11: Notwithstanding the provisions of Articles 6 to 10 hereof, in the case of the Cooperative Visiting Researcher having been accepted in order to carry out an agreement such as the Collaborative Research Agreement previously made and entered into with NICT and the treatment of intellectual property rights specified in the agreement, the treatment of intellectual property rights, limited to those relating to the Researcher(s) stipulated therein, shall be determined in accordance therewith.

(Cancellation)

Article 12: If either NICT or SUT falls within one of the following cases, the party may terminate the acceptance of the Cooperative Visiting Researcher hereunder and terminate this Agreement;

- (1) where it has become difficult to accept the Cooperative Visiting Researcher because of natural disaster or other force majeure;
- (2) where either NICT or SUT proposes to terminate this acceptance of the Cooperative Visiting Researcher and the other party agrees to do so; or
- (3) where such acceptance of the Cooperative Visiting Researcher has caused any problems in the operation of NICT and NICT notifies such problems to the Cooperative Visiting Researcher and the person responsible in SUT in advance.

2. The party that cancels this Agreement under the preceding paragraph shall not be liable for any damages of other party.

(Obligations)

Article 13: When the Cooperative Visiting Researcher conducts research and other activities at NICT, he/she shall follow instructions given by the head of, or a person responsible for the

acceptance hereunder of, the Department, Research Headquarters, Research Institute, Research and Development Promotion Center, Research Center or Office (hereinafter referred to as the “Department, etc.”) provided in Article 8 of the Regulations on NICT Organization (04 Regulation No. 3).

2. The Cooperative Visiting Researcher shall not divulge or disclose to any third party any of the confidential information obtained at NICT.

3. The Cooperative Visiting Researcher shall not take the Research Result obtained at NICT out of NICT without the permission of NICT. The Cooperative Visiting Researcher shall also not bring into NICT any other results achieved at places other than NICT without the permission of NICT.

4. When the Cooperative Visiting Researcher conducts activities at NICT, he/she shall wear an ID card and comply with the Regulations on NICT Information Security Management (08 Regulation No. 16).

(Terms and Conditions)

Article 14: The Regulations on Acceptance of Cooperative Visiting Researchers by NICT shall apply to the terms and conditions concerning the activities of the Cooperative Visiting Researcher at NICT, unless otherwise provided for herein.

(Others)

Article 15: Any questions arising in connection with the matters of this Agreement or any matter not provided for herein shall be solved each time through mutual consultations between NICT and SUT in good faith.

## สรุปลสารสำคัญ

### ข้อตกลงการเป็นนักวิจัยร่วม (Cooperative Visiting Researcher Agreement)

1. **สรุปลสารสำคัญ:** ข้อตกลงการเป็นนักวิจัยร่วม (Cooperative Visiting Researcher Agreement) สรุปลสารสำคัญ ดังนี้

1.1 **หน่วยงานเจ้าของเรื่อง:** สำนักวิชาวิทยาศาสตร์ (ได้รับความเห็นชอบจากคณะกรรมการประจำสำนักวิชาวิทยาศาสตร์ ในการประชุมครั้งที่ 1/2559 วันที่ 14 มกราคม 2559)

1.2 **วัตถุประสงค์:** เพื่อให้ศาสตราจารย์ ดร. โจโวโน วิดจาญา (Professor Dr. Joewono Widjaja) อาจารย์จาก มทส. ปฏิบัติงานวิจัยร่วม หัวข้อ “Fourier-domain optical signal processing technology” ณ ห้องปฏิบัติการ Lightwave Devices Laboratory of the Photonic network Research Institute ของ NICT โดยมีข้อกำหนดโดยสรุป ดังนี้

- มทส. รับผิดชอบจ่ายค่าชดเชยให้นักวิจัยร่วมในกรณีที่ได้รับอันตรายจากอุบัติเหตุที่เกิดขึ้นระหว่างการปฏิบัติงานวิจัยภายใต้ข้อตกลงนี้

- การเป็นเจ้าของสิทธิบัตร:

1. ในกรณีที่เกิดจากผลงานนักวิจัยร่วมคนเดียว สิทธิบัตรจะเป็นของ มทส.

2. ในกรณีเกิดจากผลงานของบุคลากรของทั้งสองฝ่าย สิทธิบัตรเป็นของร่วมกันทั้งสองหน่วยงาน

- ผลงานหรือสิ่งประดิษฐ์ที่เกิดจากการวิจัยของนักวิจัยร่วมที่ มทส. เป็นเจ้าของสิทธิบัตรเพียงฝ่ายเดียว หรือร่วมกันเป็นเจ้าของทั้งสองหน่วยงานนั้น NICT อาจนำมาใช้งานที่ไม่เกี่ยวข้องกับการค้า หรืออาจจะให้บุคคลที่สามนำไปใช้โดยไม่เกี่ยวกับการค้าก็ได้ **โดยไม่ต้องได้รับการยินยอมจาก มทส.**

- หาก มทส. จะใช้ประโยชน์จากผลงานหรือสิ่งประดิษฐ์ที่ทั้งสองหน่วยงานเป็นเจ้าของสิทธิบัตรร่วมกัน **มทส. จะต้องจ่ายค่าธรรมเนียม (royalty) ตามที่กำหนดในสัญญาที่จะได้ทำขึ้นต่อไปในสัดส่วนที่ NICT เป็นเจ้าของ - Article 7 (2)**

- ก่อนจะทำข้อตกลง ทั้งสองฝ่ายควรหารือกันเกี่ยวกับ เงื่อนไขของใบอนุญาต (license condition) รวมทั้งค่าธรรมเนียมใบอนุญาต (license fee)

- ค่าธรรมเนียม (royalty) จากบุคคลที่สาม (third party) จะเป็นของทั้งสองหน่วยงานตามสัดส่วนของสิทธิ์ของแต่ละฝ่าย

- จะยุติข้อตกลงนี้ได้ เมื่อ เกิดภัยพิบัติทางธรรมชาติ เมื่อแต่ละฝ่ายต้องการยุติ หรือเมื่อการรับนักวิจัยร่วมสร้างปัญหาในการปฏิบัติงานให้กับ NICT

1.3 **ระยะเวลา:** ตั้งแต่วันลงนามในข้อตกลงนี้ จนถึงวันที่ 6 พฤศจิกายน พ.ศ. 2563

1.4 **การเงิน:** ไม่ระบุ

**2. ข้อมูลเพิ่มเติม:** ข้อตกลงการเป็นนักวิจัยร่วม (Cooperative Visiting Researcher Agreement) นี้จัดทำขึ้น ตามข้อตกลงความร่วมมือด้านการวิจัย (Collaborative Research Agreement) ระหว่าง National Institute of Information and Communications Technology (NICT) ประเทศญี่ปุ่น และมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี ซึ่งทั้งสองฝ่ายได้ลงนามร่วมกันแล้ว มีผล 5 ปี ตั้งแต่วันลงนาม (วันที่ 7 พฤศจิกายน 2558 - 6 พฤศจิกายน 2563)

**3. ข้อมูลเกี่ยวกับสถาบัน:** National Institute of Information and Communication Technology (NICT) เป็นสถาบันวิจัยแห่งชาติด้านสารสนเทศและการสื่อสาร ก่อตั้งขึ้นเมื่อปี ค.ศ. 2004 ณ เมืองคากาเนะ กรุงโตเกียว ประเทศญี่ปุ่น ซึ่งเกิดจากการร่วมกันระหว่างห้องปฏิบัติการวิจัยด้านการสื่อสาร ประเทศญี่ปุ่น และองค์การความก้าวหน้าด้านโทรคมนาคม โดยมีพันธกิจ คือ การดำเนินการวิจัยและพัฒนา ด้านเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร

-----